IMPORTATOR ROMÂNIA
BEM RETAIL GROUP SRL,
România, Ilfov, Otopeni,
str. Avram Iancu nr. 38
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA
SC"BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Modova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373 22) 921 180,
(+373 68) 411 711,
Centru de deservire tehnică
(+373 68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ
Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

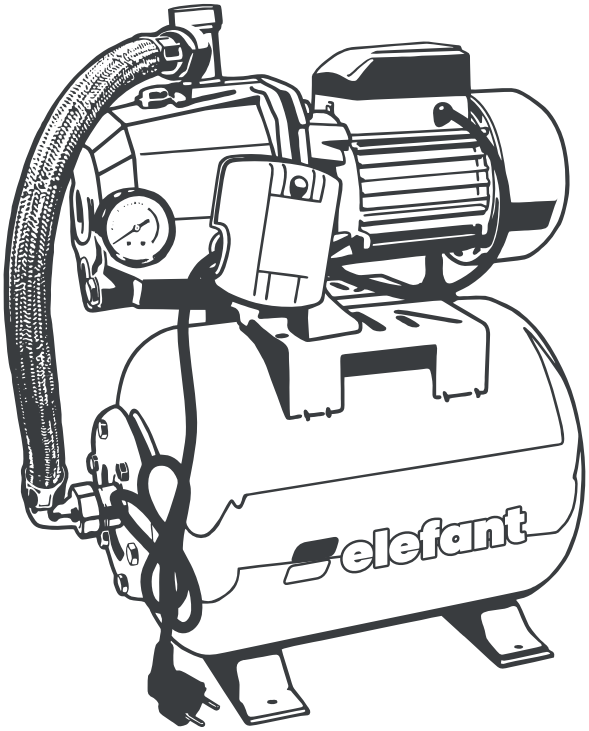
made in P.R.C

elefant

MANUAL DE UTILIZARE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ



HIDROFOR

ГИДРОФОР

ХИДРОФОР

CE

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs fabricat conform celor mai înalte standarde de siguranță și funcționare.

RO

Avertizare! Pentru siguranța dumneavoastră cititi cu atenție acest manual și instrucțiunile generale de siguranță înaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutărilor, a incendiilor și/sau a rănirilor personale.

Simbolurile utilizate în manual sau pe produs au urmatoarele semnificații:

	Atenție !		Produsul este în conformitate cu standartele de siguranță ale Directivelor Europene
	Citiți manualul de utilizare		Izolație dublă

Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

ATENTIE! *Verificați întotdeauna ca tensiunea de alimentare să corespundă cu cea înscrisă pe plăcuța uneltei.*

- Nu rasuciti cablul electric de alimentare al hidroforului.
- Nu transportati hidroforul tinandu-l de cablul electric si nu trageti de cablul electric pentru a-l scoate din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare al hidroforului la distanta fata de sursele de caldura, de petele de ulei, de grasimi, de obiectele ascutite si sursele care emana caldura.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si in caz de deteriorare a acestora apelati la un electrician autorizat.
- Nu suprasolicitati hidroforul! El poate fi folosita in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care o caracterizeaza. Nu utilizati echipamentele electrice cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.

Service

Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

Masuri de siguranta specifice hidroforului

Nu utilizati hidroforul pentru transportul lichidelor abrazive sau agresive, intrucat acesta se poate defecta sau distruge.

Temperatura lichidului transportat nu trebuie sa depaseasca 35°C in functionare continua.
Hidroforul nu trebuie sa functioneze fara lichid.
Instalarea trebuie realizata de catre personal autorizat.

RO

Domeniu de utilizare

Hidroforul se va utiliza pentru pomparea si distribuirea apei curate in instalatii casnice dupa cum urmeaza:

- Pomparea si distributia apei in instalatii casnice cu functionare continua sau intermitenta.
- Cresterea de presiune in reteaua pentru distributie apa. - Irigatii la scara redusa.
- Golirea rezervoarelor sau bazinelor.

NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL

ATENTIE! *Hidroforul este proiectat si construit pentru pomparea si distributia apei fara continut de substante explozive , particule solide sau fibre,cu o densitate de 1kg/dmc si o viscozitate cinematica de 1mm2 / s sau a lichidelor non-agresive chimic.*

Pregatirea pentru punerea in functiune

ATENTIE! *ÎN CAZUL IN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE IN FUNCTIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA SI ADRESATI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATARI SI REPARATII.*

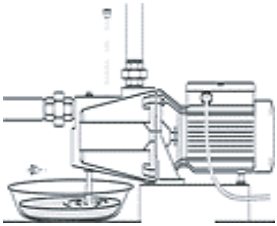
ATENTIE! *Deconectati alimentarea cu energie electrica inaintea inceperii oricarei operatiuni de reglare sau intretinere*

Verificarea hidroforului inainte de instalare:

• Verificati daca ambalajul nu prezinta zone deteriorate sau urme de lovituri puternice; daca acestea sunt evidente semnalați-le persoanei responsabila cu livrarea.
• Pozitionati hidroforul pe o suprafata plana cat mai aproape de sursa de apa.
• Respectati distantele minime fata de pereti astfel incat sa permita functionarea si realizarea operatiilor de intretinere in conditii de siguranta.

Zona de lucru:

• Înainte de instalarea sorbului în poziția de lucru asigurați-vă că nu există nisip sau sedimente solide. În cazul existenței acestora curățați foarte bine amplasamentul sorbului.
• Hidroforul funcționează în poziție orizontală.
• Este foarte important ca nivelul apei sa nu coboare niciodată sub sorbul pompei.
• ***PERICOL DE INGHET!*** În situația în care pompa ramane inactivă la temperaturi sub 0 °C,asigurați-vă că nu există apă reziduală care poate îngheța și prin urmare poate distruge componentele hidroforului.

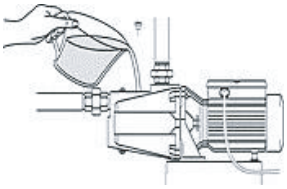


Conexiune hidraulica:

• Montati hidroforul intr-un camin sapat in apropierea putului. Caminul va fi realizat astfel incat sa asigurea protejarea impotriva inundatiilor, inghetului si deasemenea sa asigure o buna aerisire cu scopul de a evita formarea condensului.
• Utilizati tevi cu diametrul corespunzator dotate cu racorduri filetate si insurubati-le pe stuturile de aspiratie si refulare ale electropompei.
• Verificati daca tevile sunt ferm fixate astfel incat greutatea lor sa nu deterioreze corpul pompei.
• Traseul tevilor de apa nu se va executa peste partea superioara a motorului electric sau a presostatului deoarece riscati deteriorarea acestora.
• Teava de aspiratie trebuie prevazuta cu o clapeta de sens si sorb pentru a impiedica patrunderea corpurilor straine in instalatie.
• Pe teava de refulare la iesirea din electropompa se va monta o supapa anti-retur si un robinet

Pornirea hidroforului

• Se desface surubul de aerisire a pompei (aflat in partea superioara a pompei).
• Se toarna apa curata in pompa si in conducta de aspiratie pana cand apa curge din electropompa.



• Se strange surubul de aerisire la loc.
• Se alimenteaza electric pompa.
• Daca pompa livreaza apa inseamna ca amorsarea a reusit.
• Daca pompa nu livreaza apa se reiau operatiunile de amorsare.
• Verificati daca sunt pierderi/scurgeri pe circuitul hidraulic.
• Asigurati-va ca pompa nu vibreaza anormal, nu are un nivel de zgomot ridicat si nu are variatii de presiune si curent absorbit.
• Verificati presiunea aerului din vasul de expansiune cu un manometru (1,5-1,6 bar) inainte de amorsare. Presiunea aerului din vasul de expansiune se va verifica periodic (o data la 2-4 luni) pentru a preveni deteriorarea membranei.
• Alimentati hidroforul la o sursa cu tensiune electrica. Asteptati cateva minute pana cand amorsarea este completa si apa care curge pe robinetul instalatiei nu mai contine bule de aer.
• Inchideti toate robinetele si lasati hidroforul sa functioneze pana la presiunea de oprire automata (la atingerea acesteia, presostatul va decupla pompa de la alimentarea cu energie electrica).

Curatare si intretinere

ATENTIE! *Inainte de orice interventie asupra echipamentului, deconectati alimentarea cu energie electrica de la retea.*

Curatare

• Pastrati curate fantele de acces ale difuzorului pentru a preveni supraincalzirea motorului si scaderea performantelor pompei
• NU utilizati solventi (ca de exemplu : petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.

RO

Intretinere

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minimum de intretinere. Nu necesita nici un fel de ungere suplimentarara, datorita lubrifiantilor long-life utilizati de producator pentru componentele in miscare.

Date tehnice

Caracteristică	Model	
	AUTODP255	AUTODP505
Putere	1150 W	1500 W
Tensiune	220V	
Frecvență	50Hz	
Debit maxim	80 l/min	100 l/min
Înălțime totală de pompare	25 m	38 m
Adâncime maximă de aspirație	25 m	40 m

INSTALARE HIDOFOR CU EJECTOR

Hidroforul trebuie poziţionat într-un cămin astfel încât să fie protejat împotriva intemperiilor (soare, ploaie, zăpadă e.t.c.), nu trebuie expus la jeturi de apă şi trebuie plasat într-un loc ventilat.

1. Poziţionare

Hidrofor trebuie plasată pe o suprafaţă plană, păstrând distanţele minime faţă de pereţi, pentru a-i permite funcţionarea şi efectuarea în siguranţă a operaţiunilor de întreţinere/reparaţii. Este important să fie plasata cât mai aproape posibil de sursa de apă.

2. Instalare

Utilizaţi conducte metalice sau din plastic cu grad mare de rigiditate. Dacă folosiţi ţevi flexibile, evitaţi să le îndoiţi sau să le răsuciţi pentru a nu se ştrangula.

Ţevile folosite la montaj

Trebuie să aibă un diametru interior egal sau mai mare cu cel recomandat de fabricant (conform dimensiunilor orificiilor pompei). Utilizarea tevilor cu diametru mai mic poate duce la nefuncţionarea sau chiar defectarea hidroforului.

In amonte de ejector se va monta o clapeta de retinere cu filtru (sorb).

Montati maxim un cot pe fiecare teava a traseului de aspiratie!

Tevile de pe traseul de aspiratie trebuie sa aiba o pantă uşor crescatoare către hidrofor (cu un unghi de ~5-10°) în scopul realizarii amorsarii corecte şi evitării formării pungilor de aer.

Pe ţeava de refulare este indicat să montaţi o supapă antiretur şi un robinet, în ordinea menţionată. Robinetul se va regla astfel încât debitul consumat să nu depăşească debitul refulat de pompă.

Astfel, după instalarea (fixarea tuturor conexiunilor) şi amorsarea hidroforului, se vor deschide toţi robineţi (punctele de consum), se va porni hidroforul şi se va deschide robinetul de pe

refulare până ce se va observa (auzi) ruperea coloanei de apă (de zamorsarea pompei) în cazul în care consumul depăşeşte debitul refulat de hidrofor.

Închideţi puţin robinetul de pe refulare şi fixaţi-l pe această poziţie. În acest mod ve-ţi preveni defectarea pompei hidroforului datorită depăşirii performanţelor hidroforului.

Fixaţi ţevile de aspiraţie în aşa fel încât greutatea şi vibraţiile lor să nu fie suportate de către electropompa.

Depozitare

• Depozitati hidroforul intr-un spatiu inaccesibil copiilor intr-o pozitie stabila si sigura intr-un loc fara praf sau supus vibratiilor, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
• Protejati hidroforul fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-l intr-un loc intunecos, daca este posibil.

Garanție

Garanția acopera toate materialele componente si viciile de fabricatie cu exceptia, fara insa a fi limitate la:
• Baterii, incarcatoare, componente uzate ca urmare a unei exploatari normale (perii colectoare, rulmenti, cabluri, etc) sau accesorii (burghie, biti, dalti etc..),
• Defecte cauzate de o exploatare, intretinere si depozitare necorespunzatoare, modificari neautorizate asupra echipamentului, costul transportului.
• Pagube materiale si leziuni corporale rezultate in urma exploatarii necorespunzatoare a echipamentului.
• Deteriorari cauzate de lichide, patrundere excesiva de praf, distrugere intentionata , utilizare inadecvata (pentru scopuri in care acest echipament nu este proiectat), etc..

RU

Благодарим вас за покупку данного продукта, произведённого в соответствии с самыми высокими стандартами правил техники безопасности и эксплуатации.

Предупреждение! В целях вашей безопасности, перед использованием оборудования, внимательно прочтите данное руководство пользователя и общие указания по технике безопасности. Несоблюдение данных правил может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или получению телесных повреждений.

Символы, используемые в данном руководстве или на нанесённые на изделие, имеют следующее значение:

	Внимание!		Данный продукт соответствует стандартам безопасности согласно директивам ЕС
	Прочтите руководство пользователя		Двойная изоляция

Общие правила по технике безопасности при работе с электроинструментами

ВНИМАНИЕ! *Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение сети значению, напряжения указанному на табличке инструмента.*

- Не перекручивайте шнур питания гидрофора.
- Не переносите гидрофор за шнур питания и не тяните за шнур питания, чтобы выключить его из сети питания.
- Держите шнур питания гидрофора вдали от источников тепла, масляных пятен, жира, острых предметов и источников выделяющих тепло.
- Регулярно проверяйте вилку и шнур питания, в случае наличия повреждений, обратитесь к авторизованному электрику.
- Не перегружайте гидрофор! Его можно безопасно использовать, только при соблюдении рабочих параметров, указанных в технических характеристиках. Не используйте электрическое оборудование для целей, отличных от тех, для которых оно было предназначено.

Сервисное обслуживание

Ремонт должен выполняться только авторизованным персоналом путём замены на аксессуары и оригинальные запасные части, чтобы избежать несчастных случаев, вызванных неправильным ремонтом или техническим обслуживанием.

Меры предосторожности при работе с гидрофором

Не используйте гидрофор для транспортировки абразивных или агрессивных жидкостей, так как это может привести к его повреждению или его выходу из строя.

Температура транспортируемой жидкости не должна превышать 35°C при непрерывной эксплуатации.

Гидрофор не должен работать без жидкости.

Установка должна выполняться уполномоченным персоналом.

Сфера применения

Гидрофор используется для перекачивания и распределения чистой воды в бытовых установках, в следующих целях:

- Перекачка и распределение воды в бытовых установках с работой непрерывного или прерывистого типа.
- Повышение давления в водораспределительной сети.
- Мелкомасштабное орошение.
- Опорожнение резервуаров или бассейнов.

НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ! *Гидрофор сконструирован и создан для перекачивания и распределения вод не содержащих взрывчатых веществ, твёрдых частиц или волокон, плотностью 1кг/дм3 и кинематической вязкостью 1мм²/с или химически неагрессивных жидкостей.*

Подготовка к вводу в эксплуатацию

ВНИМАНИЕ! *В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СТРАННЫХ ШУМОВ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ НЕМЕДЛЕННО ВЫКЛЮЧИТЕ ОБОРУДОВАНИЕ И ОБРАТИТЕСЬ В АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ УСТАНОВЛЕНИЯ ПРИЧИН НЕИСПРАВНОСТЕЙ И РЕМОНТА.*

ВНИМАНИЕ! *Перед началом любой операции по регулировке или техническому обслуживанию, отключите аппарат от электросети.*

Проверка гидрофора перед установкой:

• Проверьте упаковку на наличие повреждений или мест имеющих следы сильных ударов если они очевидны, сообщите о них лицу, ответственному за доставку.

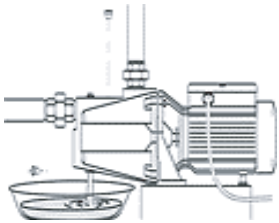
• Расположите гидрофор на ровной поверхности как можно ближе к источнику воды.

• Соблюдайте расстояние минимальной дистанции от стен, так чтобы обеспечить работу и возможность проведения работ по техническому обслуживанию в безопасных условиях.

Рабочая зона:

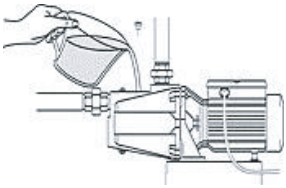
• Перед установкой фильтровального элемента в рабочее положение убедитесь, что нет песка или твёрдого осадка. В случае их наличия отчистите место расположения фильтровального элемента.

• Гидрофор работает в горизонтальном положении.
• Очень важно, чтобы уровень воды никогда не опускался ниже уровня фильтровального элемента насоса.
• **ОПАСНОСТЬ ЗАМОРАЖИВАНИЯ!** В случае, если насос стоял без работы при температуре ниже 0 °C, убедитесь, что в аппарате нет остатков воды, которые могут замерзнуть и, впоследствии, разрушить компоненты гидрофора.



Гидравлическое соединение:
• Установите водяной насос в яме, вырытой рядом с колодцем. Яма должна быть устроена таким образом, чтобы обеспечить защиту от наводнений, заморозков, а также обеспечить хорошую вентиляцию во избежание образования конденсата.
• Используйте трубы соответствующего диаметра с резьбовыми соединениями и прикрутите их к всасывающим и выходным патрубкам электронасоса.
• Убедитесь, что трубы надёжно закреплены, чтобы их вес не повредил корпус насоса.
• Трубы для подвода воды не должны проходить над верхней частью электродвигателя или над реле давления, в противном случае существует риск их повреждения.
• Всасывающая труба должна быть снабжена заслонкой и фильтровальным элементом, чтобы предотвратить проникновение инородных тел в установку.
• На выпускающей трубе, на выходе из электронасоса устанавливается клапан для защиты от возврата и кран

Запуск гидрофора
• Вывинтите винт продува насоса (располагается в верхней части насоса).
• Залейте чистую воду в насос и во всасывающую трубу, пока вода не потечёт из электрической помпы.
• Ввинтите продувочный винт на место.
• Запустите электрическое питание насоса.
• Если насос подаёт воду, это означает, что подкачка прошла успешно.
• Если насос не подаёт воду, то нужно повторить операцию подкачки.
• Проверьте гидравлическую цепь на наличие утечек.



• Убедитесь, что при работе насоса не возникает колебаний давления и потребляемого тока, что насос не вибрирует и не издаёт высокий уровень шума.
• Проверьте давление воздуха в расширительном баке манометром (1,5 - 1,6 бар) перед подкачкой. Давление воздуха в расширительном баке проверяется периодически (один раз каждые 2 - 4 месяца) для предотвращения повреждения мембраны.
• Подключите гидрофор к источнику электрического питания. Подождите несколько минут, пока завершится подкачка и убедитесь, что вода, текущая из крана установки, больше не содержит пузырьков воздуха.
• Закройте все клапаны и дайте гидрофору поработать, пока не будет достигнут автоматический уровень давления отключения (когда он будет достигнут, реле давления отключит насос от источника электрического питания).

Очистка и техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ! *Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию, отключите оборудование от сети электрического питания.*

Отчистка

• Держите отверстия для доступа к диффузору чистыми, чтобы предотвратить перегрев двигателя и снижение производительности насоса.

• НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ растворители (как например: нефть и её производные, спирт), так как они могут повредить пластиковые детали.

Техническое обслуживание

Наше оборудование спроектировано так, чтобы его можно было использовать долгое время при минимальном техническом обслуживании. Не требует дополнительной смазки, благодаря долговечным смазочным материалам, используемым производителем для движущихся деталей оборудования.

Технические данные

Характеристики	**Модель**	
	AUTODP255	**AUTODP505**
Потребляемая мощность	1150 W	1500 W
Напряжение	220V	
Частота	50Hz	
Максимальный расход	80 л/мин	100 л/мин
Общая высота откачки	25 m	38 m
Максимальная глубина всасывания	25 m	40 m

УСТАНОВКА ГИДРОФОРА С ЭЖЕКТОРОМ

Гидрофор должен быть расположен в углублении так, чтобы он был защищён от неблагоприятных погодных условий (солнца, дождя, снега и т. д.), берегите прибор от попадания на него водяных струй и размещайте его в проветриваемом месте.

1. Расположение

Гидрофор нужно разместить на ровной поверхности, соблюдая расстояние минимальной дистанции по отношению к стенам, чтобы обеспечить возможность для нормального функционирования прибора и возможности безопасного выполнения операций технического обслуживания/ремонта. Важно разместить его как можно ближе к источнику воды.

2. Установка

Используйте металлические или пластиковые трубы с высокой степенью жёсткости. Если вы используете гибкие трубы, то не сгибайте и не перекручивайте их, чтобы избежать их передавливания.

Трубы используемые для монтажа

Должны иметь внутренний диаметр, равный или превышающий рекомендованный производителем (согласно размерам отверстий насоса). Использование труб меньшего диаметра может привести к неисправностям или даже отказу гидрофора.

Перед эжектором устанавливается удерживающая заслонка с фильтровальным элементом.

На каждую трубу выкачивающего тракта устанавливайте не более одного колена!

Трубы на выкачивающем тракте должны иметь слегка восходящий уклон к гидрофору (угол ~5-10°) для правильности проведения процесса подкачки и избегания образования воздушных прослоек.

На трубе выброса целесообразно установить клапан для защиты от возврата и кран, в упомянутом порядке. Кран регулируется так, чтобы потребляемый поток не превышал потока, выкачанного насосом.

Таким образом, после установки (закрепления всех соединений) и подкачки гидрофора открываются все краны (точки потребления), включается гидрофор и открывается кран на трубе выкачивания до тех пор, пока не заметите (не услышите) разрыв столба воды (из закачки насоса), если потребление превышает поток выкачиваемый гидрофором.

Слегка прикройте кран на выпускном клапане и зафиксируйте его в этом положении. Таким образом, вы предотвратите повреждение насоса гидрофора из-за превышения производительности гидрофора.

Закрепите выкачивающие трубы так, чтобы их вес и вибрация не перегружали электронасос.

Хранение

• Храните гидрофор в недоступном для детей месте в устойчивом и безопасном положении, в месте, отчищенном от пыли, где нет вибраций, избегая слишком высоких или низких температур.

• Берегите гидрофор от попадания на него прямых солнечных лучей и если это возможно, то храните его в тёмном месте.

Гарантия

Гарантия распространяется на все составные элементы и производственные дефекты, за исключением, но и не ограничиваясь:

• Аккумуляторы, зарядные устройства, компоненты, изношенные в результате нормальной эксплуатации (коллекторные щётки, подшипники, тросы и т. д.) или дополнительные приспособления (свёрла, биты, долота и т. д.),

• Дефекты, вызванные неправильной эксплуатацией, ненадлежащим техническим обслуживанием и хранением, несанкционированные изменения, внесённые в оборудование, транспортные расходы.

• Материальный ущерб и телесные повреждения полученные в результате неправильной эксплуатации оборудования.

• Повреждения, спровоцированные жидкостями, чрезмерным количеством проникшей пыли, преднамеренным выведением оборудования из строя, неправильным использованием (в целях, для которых данное оборудование не предназначено) и т.д.

Благодарим Ви, че закупихте този професионален продукт за домакинството, произведен по най-високите стандарти за безопасност и работа

Внимание! За ваша собствена безопасност прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до токов удар, пожар и/или нараняване.

Символите, използвани в ръководството или на продукта, имат следните значения:

	Внимание!		Продуктът съответства на Директивите на ЕС
	Прочетете инструкциите за ползване		Двойна изолация

Общи мерки за безопасност за електрически инструменти

ВНИМАНИЕ! *Винаги проверявайте дали захранващото напрежение съответства на това, което е изписано на табелата с инструмента.*

- Не усуквайте захранващия кабел на хидрофора;
- Не носете продукта за захранващия кабел и не дърпайте захранващия кабел, а щепсела, за да го изключите;
- Дръжте захранващия кабел на хидрофора далеч от източници на топлина, масло, мазнини, остри предмети;
- Проверявайте редовно щепсела и захранващия кабел и в случай на повреда трябва да се консултирате с оторизиран електротехник;
- Не претоварвайте хидрофора! Може да се използва безопасно, ако се спазват работните параметри, които го характеризират. Не използвайте електрическо оборудване за цели, различни от тези, за които е предназначено.

Ремонт

Ремонтът трябва да се извършва само от оторизиран персонал чрез подмяна с оригинални аксесоари и резервни части, за да се избегнат инциденти поради неправилен ремонт.

Предпазни мерки за безопасност на хидрофора

Не използвайте хидрофора за изпомпване на абразивни или агресивни течности, тъй като може да бъде повреден или унищожен.

Температурата на течността не трябва да надвишава 35 ° C при продължителна работа. Хидрофорът не трябва да работи без течност. Монтажът трябва да се извърши от оторизиран персонал.

Област на приложение

Хидрофорът се използва за изпомпване и разпределение на чиста вода в битови инсталации, както следва:

- Изпомпване и разпределение на вода в битови инсталации с непрекъсната или прекъсваща работа.
- Повишаване на налягането във водоразпределителната мрежа.
- Дребно напояване.
- Изпразване на резервоари или басейни.

ХИДРОФОРЪТ НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИНДУСТРИАЛНА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ! *Хидрофорът е проектиран и конструиран за изпомпване и разпределение на вода без експлозивни вещества, твърди частици или влакна, с плътност 1кг/дм3 и кинематичен вискозитет 1мм²/с или химически неагресивни течности.*

Подготовка за въвеждане в експлоатация

ВНИМАНИЕ! *В СЛУЧАЙ НА НЕНОРМАЛЕН ШУМ ПРИ РАБОТА, СПРЕТЕ НЕЗАБАВНО ИНСТРУМЕНТА И СЕ СВЪРЖЕТЕ С ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ ЗА ДИАГНОСТИКА И РЕМОНТ.*

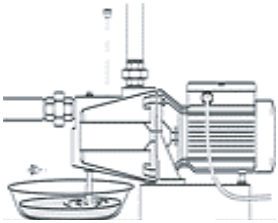
ВНИМАНИЕ! *Изключете захранването, преди да започнете каквато и да е операция по настройка или поддръжка*

Проверка на хидрофора преди монтажа:

• Проверете опаковката за повредени места или силни неравности; ако те са очевидни, докладвайте ги на лицето, отговорно за доставката.
• Поставете хидрофора на равна повърхност възможно най-близо до източника на вода.
• Спазвайте минималните разстояния от стените, за да позволите безопасното извършване на операциите по експлоатация и поддръжка.

Работна среда:

• Преди да монтирате цедката в работно положение, уверете се, че няма пясък или твърда утайка. В случай, че има, почистете много добре мястото на цедката.
• Хидрофорът работи в хоризонтално положение.
• Много е важно нивото на водата никога да не пада под засмукващия отвор на помпата.



• ОПАСНОСТ ОТ ЗАМЪРЗВАНЕ! Ако помпата остане неактивна при температури под 0 °C, уверете се, че водата в нея не може да замръзне и следователно да разруши компонентите на хидрофора.

Хидравлична връзка:

• Монтирайте водната помпа в изкопана яма близо до кладенеца. Мястото да бъде проектирано така, че да осигурява защита от наводнения, замръзване, както и да осигури добра вентилация, за да се избегне образуването на конденз.

• Използвайте тръби с подходящ диаметър с резбови съединения и ги завийте към смукателните и нагнетателните дюзи на електрическата помпа.

• Проверете дали тръбите са здраво закрепени, така че теглото им да не повреди корпуса на помпата.

• Маршрутът на водопроводните тръби не трябва да минава през горната част на електрическия мотор или пресостата, тъй като рискувате да ги повредите.

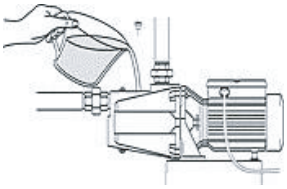
• Смукателната тръба трябва да бъде снабдена с насочена и смукателна клапа, за да се предотврати навлизането на чужди тела в инсталацията.

• Възвратен клапан и клапан трябва да бъдат монтирани на изпускателната тръба на изхода на електрическата помпа.

Стартиране на хидрофора

• Разхлабете вентилационния винт на помпата (разположен в горната част на помпата).

• Налейте чиста вода в помпата и смукателния тръбопровод, докато водата изтече от електрическата помпа.



• Затегнете вентилационния винт.

• Помпата е с електрическо захранване.

• Ако помпата подава вода, това означава, че зареждането е успешно.

• Ако помпата не подава вода, операциите по зареждане се възобновяват.

• Проверете системата за течове.

• Уверете се, че помпата не вибрира необичайно, няма високо ниво на шум и няма вариации в налягането и погълнатия ток.

• Проверете налягането на въздуха в разширителния съд с манометър (1,5-1,6 bar) преди зареждане. Налягането на въздуха в разширителния съд ще се проверява периодично (на всеки 2-4 месеца), за да се предотврати повреда на диафрагмата.

• Свържете хидрофора към източник на енергия. Изчакайте няколко минути, докато грундирането приключи и водата, която тече по крана, вече не съдържа въздушни мехурчета.

• Затворете всички клапани и оставете водната помпа да работи до налягането на автоматичното изключване (когато се достигне, превключвателят за налягане ще изключи помпата от захранването).

Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ! *Преди извършване на каквато и да е работа по оборудването, изключете захранването от електрическата мрежа.*

Почистване

• Поддържайте отворите за достъп на въздух чисти, за да предотвратите прегряване на двигателя и намаляване на производителността на помпата.

• НЕ използвайте разтворители (като масло и деривати, алкохол), тъй като те могат да повредят пластмасовите части.

BG

Поддръжка

Нашето оборудване е проектирано така, че да може да се използва дълго време с минимална поддръжка. Не изисква допълнително смазване, благодарение на дълготрайните смазочни материали, използвани от производителя за движещите се компоненти.

Технически данни

Характеристики	Модел	
	AUTODP255	AUTODP505
Консумирана мощност	1150 W	1500 W
Напрежение	220V	
Честота	50Hz	
Максимален дебит	80 л/мин	100 л/мин
Обща височина на изпомпване	25 m	38 m
Максимална дълбочина на засмукване	25 m	40 m

МОНТАЖ НА ХИДРОФОР С ЕЖЕКТОР

Хидрофорът трябва да бъде поставен в място, така че да бъде защитен от времето (слънце, дъжд, сняг и др.), не трябва да се излага на водни струи и трябва да се поставя на проветриво място.

1. Позициониране

Водната помпа трябва да бъде поставена на равна повърхност, като се спазват минималните разстояния от стените, за да може да работи и безопасно да се извършват операции по поддръжка/ремонт. Важно е тя да бъде поставена възможно най-близо до източника на вода.

2. Монтаж

Използвайте метални или пластмасови тръби с висока степен на твърдост. Ако използвате гъвкави маркучи, избягвайте да ги огъвате или усуквате, за да не се запушат.

Тръби за монтаж

Те трябва да имат вътрешен диаметър, равен или по-голям от препоръчания от производителя (в зависимост от размера на отворите на помпата). Използването на тръби с по-малък диаметър може да доведе до неизправност или дори загуба на хидрофора. Преди ежектора трябва да бъде монтирана задържаща клапа на филтъра (цедка).

Монтирайте максимум едно коляно на всяка тръба на смукателния път!

Тръбите на смукателния път трябва да имат леко възходящ наклон към хидрофора (под ъгъл ~ 5-10°), за да се постигне правилно засмукване и да се избегне образуването на въздушни джобове.

Препоръчително е да се монтират възвратен клапан и клапан на изпускателната тръба в посочения ред. Клапанът ще се регулира така, че дебитът да не надвишава потока, изпускан от помпата.

По този начин, след монтажа (фиксиране на всички връзки) и включването на хидрофора, всички кранове ще бъдат отворени, хидрофорът ще бъде включен и изпускателния кран ще бъде отворен до образуването на воден стълб и ще се наблюдава (чува) изпомпване на вода ако консумацията надвишава скоростта на изпразване на хидрофора.

Затворете леко крана на изпускателния клапан и го закрепете в това положение. Това ще предотврати неизправността на вашата помпа поради лоша работа на бустера.

Осигурете смукателните тръби така, че тяхното тегло и вибрации да не се разпространяват на електрическата помпа.

Съхранение

• Съхранявайте хидрофора в недостъпно за деца място в стабилна и безопасна позиция на място без прах или вибрации, като избягвате твърде високи или ниски температури.
• Пазете хидрофора от пряка слънчева светлина и го съхранявайте на тъмно място, ако е възможно.

Гаранция

Гаранцията покрива всички материали на компонентите и производствени дефекти с изключение, но не само:

• Батерии, зарядни устройства, компоненти, износени в резултат на нормална работа (четки, лагери, кабели и др.) или аксесоари (свредла, битове, длета и др.),
• Дефекти, причинени от неправилна експлоатация, поддръжка и съхранение, неоторизирани модификации на оборудването, транспортни удари.
• Материални щети и телесни наранявания в резултат на неправилна експлоатация на оборудването.
• Повреди, причинени от течности, прекомерно проникване на прах, умишлено унищожаване, неправилна употреба (за цели, където това оборудване не е проектирано) и др.

RO

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in România, Ilfov, Otopeni, str. Avram Iancu nr. 38 asigurăm, garantăm şi declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotararea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor şi serviciilor care pot pune în pericol viaţa, sănătatea, securitatea muncii şi protecţia mediului, ca:

Produsul "Pompa de apa" marca "ELEFANT" Modele: QB60, CPM158, HM/5C, HM/5B, 1.5DK-20, 2DK-20, DP255, DP505B, PS170, SPC750, JET100L, JSW10M, JS100, AUTOJET80S, AUTOJS80, AutoDP255, AutoDP505 la care se referă prezenta declaraţie, respectă şi este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu directive: Directiva privind masinele 2006/42/EC.

Respectiv a standardelor: EN 60335-1:2012+A13:2017+ EN 60335-2-41:2003+A1: 2004+A2: 2010+EN 62233:2008+AC:2008+EN 60034-1:2010+AC: 2010
şi pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

Ref. No: SCC(18)-31009A-20-10-LVD

Data Înregistrării: 31.10.2018

Administrator
Romanov Miroslav

GB

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ELEFANT machine(s): Water pump, Models: QB60, CPM158, HM/5C, HM/5B, 1.5DK-20, 2DK-20, DP255, DP505B, PS170, SPC750, JET100L, JSW10M, JS100, AUTOJET80S, AUTOJS80, AutoDP255, AutoDP505 are of series production and conforms to the following European Directives: Machinery Directive 2006/42/EC, And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN 60335-1:2012+A13:2017+ EN 60335-2-41:2003+A1: 2004+A2: 2010+EN 62233:2008+AC:2008+EN 60034-1:2010+AC: 2010

Ref. No: SCC(18)-31009A-20-10-LVD

Registration Date: 31.10.2018

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL., România, Ilfov, Otopeni, str. Avram Iancu nr. 38

Director

BG

CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ELEFANT: Модел: Водна помпа QB60, CPM158, HM/5C, HM/5B, 1.5DK-20, 2DK-20, DP255, DP505B, PS170, SPC750, JET100L, JSW10M, JS100, AUTOJET80S, AUTOJS80, AutoDP255, AutoDP505 са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: : Директива за машините 2006/42/ЕС а съответстват на изброените стандарти: EN 60335-1:2012+A13:2017+ EN 60335-2-41:2003+A1: 2004+A2: 2010+EN 62233:2008+AC:2008+EN 60034-1:2010+AC: 2010

Ref. No: SCC(18)-31009A-20-10-LVD

Дата на регистрация: **31.10.2018**

Техническата документация се пази при производителя: Елефант Тулс ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А , вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

RO

Produs.....Model .....
Seria de fabricație.....
Factura nr. / Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea
.....str.....nr.....
Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.
Tel. cumpărător.....
Data cumpărprii produsului.....

CONDIȚII DE GARANȚIE:
1. Certificatul de garanție este valabil numai dacă acesta este completat corect fără modificări și ștersături, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului și însoțit de documentele de cumparare originale (factura, chitanța, bon fiscal).
2. Durata unei reparații se poate stabili de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)0g.21/92 si art.20 si art.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție se va face numai în următoarele cazuri:
- Produsul are viciu de fabricație;
- Produsul are o defecțiune ce nu se poate repara;
- Nerespectarea termenului de reparație convenit între client și vânzător;
- Lipsa conformității produsului.
4. Returnarea produsului defect se va face numai cu ambalajul original și cu toate accesoriile livrate însoțit de bonul de casă (factura).

RO

GARANȚIA PRESUPUNE REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR DATORATE PRODUCĂTORULUI, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Unitatea service are obligația de a efectua diagnosticarea, expertizarea și depănarea, în perioada de garanție, gratuit, în 15 zile de la data înregistrării reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, el va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilitătți folosirii acestuia, cu un produs similar, acordându-ne un nou termen de garanție, care curge de la data pres-chimbării produsului, sau se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost folosit conform cu " Manual de Utilizare" clientul va suporta valoare diagnosticarii de 20 ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator pentru produsul reclamat în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile pentru repararea sau înlocuirea acestuia, precum și cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare, transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerate (absolviți) de obligațiile lor privind garanția dacă defectarea s-a produs din cauza nerespectării de către consumator a instructiunilor de utilizare, întretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI
1. Condiții în care produsul își pierde garanția
- Neglijență în utilizare;
- Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare precizate în manualul de utilizare;
- Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, caderi;
- Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
- Instalare necorespunzătoare;
- Nerespectarea normelor de electrosecuritate ce se impun în utilizarea produsului;
- Deteriorări sau defecțiuni datorate calamităților naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremur, șocuri electrice;
- Defecțiuni datorate unor corpuri străine sau viețuitoare (insecte, gândaci, etc) ce au intrat în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defecțiunile datorate utilizării produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționata a sigiliului de siguranță.

ATENȚIE!
ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE!
RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDEȚ	CONTACT
Bucureşti	Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Tel.: +40 741 236 663
Iaşi	Intravilan sat Letcani, Ferma nr. 3, com. Letcani Tel.:+40 759 011 389
Cluj	Intravilan, in zona localitatii Luna de Sus, com.Floresti, judetul Cluj, Tel.: +40755134893

MD

BEM INNA SRL

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garanţie: 12 luni.
La cumpărare solicitați verificarea comletării şi funcționării produsului în prezența Dumneavoastră, prezența nstrucţiunii de exploatare şi corectitudinea perfectării certificatului de garanție.
(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности товара в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правиль-ности заполнения гарантийного талона)
Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau restituirea instrumentului în perioada de 14 zile începînd de la data procurării se rezolvaă numai după diagnostica efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL FIRMEI.
Все претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизированном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/uzina.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Organizația de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a despachetat produsul, a verificat echipamentul şi starea instrumentului a vîndut produsul
(Продавец открывший упаковну, комплентность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂŞURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1.Garanţie intră în vigoare de la data vânzării către consumatorul final şi este valabila timp de 12 luni. În perioada de garanție proprietarul echipamentului are dreptul la reparatii gratuite si rezolvari de probleme, provocate datorit defectelor de fabricație.
Deteriorările apărute în rezultatul defectelor materialului sau de producție se repară gratis în termen de cel mult 14 zile calendaristice din momentul în care s-a dat la reparație, în conformitate cu Legea cu privire la Apărarea Drepturilor Consumatorilor a RM, al 13, p.

2.Reparaţii de garanţie se face numai în ateliere autorizate şi numai în cazul în care proprietarul a echipamentului prezinta carte de garanție de model standard. Carte de garanție completata Incorect sau incomplet nu vă da dreptul la o reparație de garanție
gratuită.

3.Compania nu este responsabila pentru orice costuri asociate cu instalarea şi demontarea de garantie echipamente, precum şi pentru pagubele altor echipamente, ca rezultat a iesirei din funtie produsului în timpul perioadei de garanție.

4. Diagnostic echipament, care au relevat, ca pretențiile sunt nejustificate şi Serviciul Clienţi a confirmat eficiența echipamentului diagnosticat, este un serviciu plătit şi trebuie sa fie platita de către client.

- Reparatie si schimbarea pieselor nu prelungeste termen de garantie
- Piese si agregate schimbate devin proprietate a companiei furnizorului.

SEMNATURA CUMPARATORULUI .....

ATENȚIE!
ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE!
RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

MD

PUNCTE SERVICE/ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDEȚ	CONTACT
Mun. Chişinău	str.Uzinelor 1 (+373) 68 512 266, (+373) 79 912 266

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его прода-жи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев.
В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизированных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца.
Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.
4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.
• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ.....

ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

ВНИМАНИЕ!
СЛЕДУИТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!

Елефант Тулс ООД

СЕРТИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ И КАЧЕСТВО

BG

Продукт.....Модел.....
Производствена серия.....
Фактура номер/ Дата.....

Подпис и печат на продавача Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
.....ул.....номер .....
Тел. на купувач.....
Дата на закупуване на продукта.....
Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ:

1. Гаранционният сертификат е валиден само ако е попълнен правилно без модификации и заличавания, подписан и подпечатан с печата на магазина и придружен от оригиналните документи за покупка (фактура, касова бележка).
2. Продължителността на ремонта може да бъде определена по взаимно съгласие между клиента и продавача.
3. Съгласно чл. 20 параграф (3) ог. 21/92 и чл. 20 и чл. 21 и la. 449/2003, замяната на продукта в рамките на гаранционния срок ще се извърши само в следните случаи:
- Продуктът има производствен дефект;
- Продуктът има дефект, който не може да бъде поправен;
- Неспазване на договорения между клиента и продавача срок за ремонт;
- Липса на съответствие на продукта.
4. Връщането на дефектния продукт ще се извърши само с оригиналната опаковка
и с всички доставени аксесоари, придружени от касовата бележка (фактура).

ГАРАНЦИЯТА ПРЕДПОЛАГА БЕЗПЛАТНО ОТСТРАНЯВАНЕ НА ДЕФЕКТИ, ДЪЛЖИМИ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, В РАМКИТЕ НА ГАРАНЦИОННИЯ СРОК.

BG

1. Сервизният отдел има задължението да извърши диагностиката, експертизата и отстраняването на неизправности по време на гаранционния период безплатно в рамките на 15 дни от датата на регистрация на жалбата на потребителя. Ако продук-тът не може да бъде поправен, той ще бъде заменен веднага следустановяване на невъзможността да се използва, с подобен продукт, което дава нов гаранционен срок, който тече от датата на замяна на продукта, или стойността на продукта ще да бъдат възстановени. Икономическият агент има същите задължения за заменения продунт, както за първоначално продадения продукт.
2. Ако продуктът не е бил използван в съответствие с "Ръководството за потребителя", клиентът ще носи диагностичната стойност.
3. Продавачът има задължението към потребителя за заявения продукт в рамките на гаранционния срок, да застрахова и поеме всички разходи за неговия ремонт или подмяна, както и разходите за диагностика, експертиза, транспортна опаковка.
4. Производителят и продавачът са освободени (освободени) от задълженията си по отношение на гаранцията, ако дефектът е възникнал поради неспазване от страна на потребителя на инструкциите за употреба, поддръжка, работа, транспорт, съхранение, съдържащи се в документацията, придружаваща продукта.

ЗАГУБА НА ГАРАНЦИЯ:
1. Условия, при които продуктът губи своята гаранция
- Небрежност при използване;
- Неспазване на условията за поддръжка и употреба, посочени в ръководството за потребителя;
- Неправилен транспорт и управление, механични удари, удари, падания;
- Използване на продукта с повредени аксесоари или с адаптации или модификации на електрическата инсталация или на нейните механични части;
- Неправилен монтаж;
- Неспазване на изискванията за електрическа безопасност, изисквани при използването на продукта;
- Щети или дефекти поради природни бедствия, наводнения, пожари, мълнии, земетресение, токови удари;
- Дефекти поради чужди тела или насекоми, бръмбари и др., попаднали в продукта.
2. Дефектите, дължащи се на използването на продукта за професионални цели, не подлежат на гаранция.
3. Умишлено отлепване или скъсване на предпазния уплътнител.

СЛЕДНИТЕ КОМПОНЕНТИ И АКСЕСОАРИ, ЧИЕТО ИЗНОСВАНЕ СЕ СЧИТА ЗА НОРМАЛНО СЛЕД УПОТРЕБА, НЕ СЕ ПОКРИВАТ ОТ ГАРАНЦИЯТА:

1. Електрически крушки, вентилатори, ролки, пластмасови корпуси, гнезда, щепсели, колела или ролки от пластмаса;
2. Запалвания и релета (в случай на конденз или късо съединение), свещ, кабел на свещта, ключове, електрически кабели;
3. Електрически или електронни компоненти, когато възникнат неизправности поради липса на заземяване, използване или излагане в неподходящи условия на околната среда (прекомерна влажност, неадекватни температури, неадекватно захранване с напрежение) или колебание на напрежението (в случай на генератори на енергия, когато мощността на потребителя е повисока поголеми от предвидените;
4. Стартов барабан, стартер кабел, стартерна пружина, дръжка на стартера;

ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ

ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!

СЕРВИЗ
Елефант Тулс ООД

АДРЕС	Контакт
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331, Склад №3 Телефони: 0899861391, 0890302875

BEM RETAIL SRL
Tax code: Ro 35176221
Trade Register.: J23/4363/2015
Registerd Office: România, Ilfov, Otopeni,
str. Avram Iancu nr. 38

GB

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not designed for industrial use and is guaranteed for a period of 24 months from the date of sale to individuals and 12 months from the date of sale to legal entities, under the terms of this certificate, against presentation of the invoice and the warranty certificate.

In case of non-compliance, the consumer has the right to request the seller to repair or replace the product, in each case without payment, unless this request is impossible or disproportionate, within a maximum of 15 calendar days of receiving the product in service.

The consumer's rights are provided in chapter iii art. 9 and the following, from I 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....

MODEL/MAKE:.....

INVOICE NO.....DATE.....

SOLD BY THE STORE.....

BUYER'S NAME.....

ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....

CONDITIONS IN WHICH THE PRODUCT LOSES ITS WARRANTY:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, accompanied by this certificate and the invoice.
- Defects due to non-compliance with the product characteristics, assembly instructions, rules of use, handling and transport, wear caused by overloading the product, incorrect use, disassembly and assembly by unauthorized persons, change of destination of the product.
- In the case of services requested by the customer, when the normal and regular maintenance of the product is performed: adjustments, cleaning, replacement of consumables, etc.

Confirm by my signature that the operation tests of the device have been performed, I have been trained on how to use it and i have received the device in perfect working conditions, along with all accessories, accompanied by instructions for use/maintenance.

BUYER'S SIGNATURE **SELLER'S SIGNATURE AND STAMP**